



Colaboran:



II FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGUA ÚBEDA y BAEZA



DEL 5 AL 20 DE DICIEMBRE DE 1998

Auditorio del Hospital de Santiago

Auditorio de Las Ruinas de San Francisco



ENSEMBLE AL-ARABI SERGHINI

(Quinteto de Música Andaluzí)

5 DE DICIEMBRE, SÁBADO - AUDITORIO HOSTIPAL DE SANTIAGO, ÚBEDA - 20'30 H.

AL-ARABI SERGHINI nace en Tánger en 1964. Estudia en el Conservatorio de Música y Danza, especializándose en Viola y en Canto Andaluzí. En 1980 es cantante solista de la Orquesta del Conservatorio. A la vez dirige el conjunto de música andaluzí, Al-Doughaz. A partir de 1987 es cantante solista del grupo de música religiosa, Zawayá. En 1994 dirige a los alumnos del Conservatorio en el festival de Chefchaouen. Desde 1988 viene cada año a España para actuar en festivales, ciclos de Música antigua, etc. En 1993 canta en Francia en la clausura de los Juegos del Mediterráneo (Nîmes) en Marsella (Música étnica, 1994).

Mohamed Al-Arabi Serghini (voz solista y viola) - DIRECTOR

Al-Arabi Akrim (laúd)

Abdsalam Naiti (Ganun)

Gloria Largo (voz y derbuga)

Mohamed Mourtaji (violin)

Programa

Twáshya al-istihlal

San'a ya wáhida l-'asri

Taqsim y mawwál (modo musmun)

Twáshya al-máya

San'a ya 'al-habibu

Taqsim y mawwál (modo sika)

San'a, a'zan ya 'ashyya

Twáshya 'amshaq

San'a, walla zalamu dikay'a

San'a, habibo a-nasim 'ala l-bitah

Twáshya

San'a, bi-l-rah ya nasimo s-saba

San'a, instrumental

San'a, kayfa yastarfu qallí

Inshad 'ashshaq

sana, zid wa sámi ya habibi

San'a, rihani ála qallí

sana, sayyidi thá má tashá

San'a, jni, jaf tará l-ana'áni

TRIO BARROCO ENSEMBLE LITERES

6 DE DICIEMBRE, DOMINGO - AUDITORIO RUINAS DE SAN FRANCISCO, BAEZA - 20'30 H

Los tres componentes del grupo, Tu Shi-Chiao (contratenor), Carles Magraner (viola da gamba) y Octavio Lafourcade (fiorba y guitarra barroca), son grandes especialistas en el campo de la música antigua y colaboradores habituales con el grupo Capella Ministrers.

Ensemble Literes se creó en 1993 para formar esta agrupación. El programa de sus conciertos es esencialmente vocal y alternan el acompañamiento de la guitarra barroca con la fiorba. Todos los instrumentos son de la época y a lo largo de sus conciertos suelen presentarlos al público por sus intérpretes.

Shi Chiao-Tu, canto
Carles Magraner, viola da gamba
Octavio Lafourcade, fiorba

Programa: Música de cámara del barroco europeo

Primera parte

Segunda parte

G.F. Händel (1685-1759)	Alleluia Largo/Andante/Allegro	Marin Marais (1656-1728)	Folies d'Espagne Viola da gamba y bajo continuo (1701)
Robert de Visée	Suite francesa para fiorba sola Prelude/Allemande/Chaconne	Sebastián Durón (1660-1716)	Sosieguen, descansan... De la zarzuela "Salir el amor del mundo" (1696)
André Campra (1660-1744)	Motete a voz sola y bajo continuo Pour le Sainte Vierge	Antonio Vivaldi (1678-1741)	Cantata para voz sola y bajo continuo Partidissimo cor Recitativo Aria (Larghetto) Recitativo Aria (allegro)
Juan Hidalgo (1614-1685)	Cuatro tono humanos para voz y acompañamiento Peynándose estava Ay, amor En los floridos páramos Ay, que sé, ay que no		

LA CAPILLA REAL DE FELIPE II

Rex Hispaniae

7 DE DICIEMBRE, LUNES - AUDITORIO HOSPITAL DE SANTIAGO, ÚBEDA - 20'30 H

La sección musical de este grupo está formada por los flautistas Fernando Paz y Ernesto Schmieid, que colaboran habitualmente con diferentes conjuntos y son parte del grupo Scordatura, y el cuarteto Extramundi con el que han logrado crear uno de los mejores cuartetos actuales de flauta. Los cuatro cantantes del grupo pertenecen también a diferentes formaciones de música antigua, especialmente al grupo Neocantes, con el que han realizado conciertos en una treintena de países en todo el mundo. César Carazo es integrante habitual entre otros de el Ensemble de Eduardo Paniagua y con Patricia Paz que colabora con el grupo Especulum, forma parte de la compañía Madrid Goyesco, también con J.B.A. de Benito, que ha sido miembro del Grupo Alfonso X. Germán Torrellas con una ya larga y dilatada carrera como concertista, dedica buena parte de su trabajo actual al rescate y recuperación del repertorio histórico español

Patricia Paz, soprano
César Carazo, tenor
J. Bernardo A. de Benito, baritono
Germán Torrellas, bajo, director

Fernando Paz, flautas
Ernesto Schmieid, flautas
Felipe Sánchez Mascuñano, vihuela
Leonardo Luckert, viola da gamba

Primera parte

Corten espadas afiladas

Capeda (s.XVI), CMM
Enrique de Valderrábano
(Siva de Sirenas, 1547)

Prado verde y florido	Francisco Guerrero (1528-1599) CMM Esteban Daza (Libro de Música, 1576)
Oh, mas dura que mármol a mis quejas	Pedro Guerrero (1520?, CMM) Texto de Garcilaso de la Vega (1501-1536) Miguel de Fuenllana (Orphenica Lira, 1554)
Tant que vivrai	Claude De Sermisy (1490-1562) Miguel de Fuenllana
Doulce memoire	Pierre Sandrin (1490-1561) Hernando de Cabezón (1541-1602) Diego Ortiz (1510-1570)
O felic' oculi miei	Jacques Archadelt (1505-1568) Diego Ortiz (1510-1570) Miguel de Fuenllana
Diferencias sobre "El Canto del cavallero"	Antonio de Cabezón (1510-1566)
Recuerde el alma dormida	Jorge Manrique (1440-1479) Alfonso Mudarra (Tres libros de música, 1546)

Segunda parte

Mille Regretz	Josquin des Prez (1450-1521) Luys de Narváez (Seis Libros del Dolphin, 1538) Luis de Milán (El Maestro, 1535)
Fantasia nº VIII (Vihuela sola)	Luis de Milán (El Maestro, 1535)
Pauvres martyrs	Pierre de Manchicourt (1550-1564)
Amour et le beauté Tout le plaisir	
Misa Philippus II, Rex Hispaniae (Kyrie y Agnus Dei)	Philippo Rogier (1561-1596) Cristóbal de Morales (+1553) Miguel de Fuenllana (Orphenica Lira, 1554)
Manus tuae, Domine	
O vos omnes (Lamentación 1:12)	Tomás Luis de Vitoria (1548-1611)

CONJUNTO ZARABANDA

8 DE DICIEMBRE, MARTES - AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO, BAEZA - 20'30 H

Bajo el nombre de una de las más importantes apartaciones de España a la Música Europea, el Conjunto Zarabanda es creado por Alvaro Mariás en 1985 al reunir a un grupo de músicos que poseían una amplia experiencia común en la interpretación del repertorio camerístico de la era barroca. El repertorio de Zarabanda abarca desde la música del renacimiento hasta la del primer clasicismo, aunque se centra fundamentalmente en el repertorio del periodo barroco. La disposición del conjunto es variable según el tipo de música interpretada.

El empleo de instrumentos originales o de copias fidedignas de instrumentos antiguos, la formación tanto práctica como teórica y la unidad de criterios estilísticos de sus componentes, son el punto de partida de un conjunto orientado hacia la interpretación auténtica de la música antigua.

Alvaro Mariás, flauta de pica y traversera barroca
Renée Bosch, viola da gamba
Rosa Rodríguez, clave

Programa del concierto:

Primera parte

Vincenzo Spadi (s.XVI-XVII) "Anchor che co'l partire" (Venecia 1624)

Giovanni Battista Riccio (s.XVI-XVII) Canzona (Venecia 1620/1)

Girolamo Frescobaldi (1583-1643) Canzona "La Bernardina" (Roma, 1628)

Giovanni Fontana (+1630) Sonata (Venecia, 1641)

Henry Purcell (1659-1695) Tres canciones de "Orpheus Britannicus"

Johann Sebastian Bach Sonata en Mi menor, para flauta de pica,

(1685-1750)

clave y viola de gamba, BWV 526
 Vivace, Largo, Allegro

Segunda parte

George Philipp Telemann (1681-1767) Trío en La menor para flauta, viola de gamba y continuo

Jacques Morel (1700-1740) Chacona en trío en Sol mayor, traversera, viola da gamba y continuo.

Arcangelo Corelli (1653-1713) Sonata en Do menor, Op.5 nº5
 Adagio-Vivace-Adagio-Vivace-Giga

ROSENBERG KAPELLE

11 DE DICIEMBRE, VIERNES - AUDITORIO HOSPITAL DE SANTIAGO, ÚBEDA - 20'30 H

La histórica Rosenberg Kapelle desarrolló sus actividades musicales entre los años 1552-1602 en Cesky Krumlov y posteriormente en Trebon, en Bohemia del Sur, contribuyendo de manera muy importante al prestigio y a la fama de los príncipes Guillermo y Pedro de Rosenberg. La actual Rosenberg Kapelle, fundada en 1974, no copia a su célebre antecesora, sino que es un tipo de conjunto vocal e instrumental que interpreta la música medieval y del periodo renacentista, y su estilo de interpretación es mucho más amplio.

Los instrumentos que toca el conjunto merecen una atención especial: más de 40 instrumentos de cuerda, de viento, de teclado y de percusión utilizados en varias combinaciones, evocan el sonido de la música de siglos anteriores. En su mayoría son copias hechas según los dibujos medievales en el taller del director artístico Frantisek Pok, considerado uno de los especialistas más famosos de la música medieval.

Jana Cirkvova
Ivana Pokorna

Frantisek Pok
Pavel Palasek

Libor Zidek

Programa: In saeculum vielatores

Primera parte

Ladus Danielis/Beauvais 1230/

Carmina Borana /1225

Hic verus
 Abacuo tu senex pie
 Astra tenenti
 Lux omni festa
 Solvitur in libro Salomonis

Mihi confer venditor
 Bulla fulminante
 Procurans odium

Ich was ein chint so wolgetan
 Ecce torpet probitos
 Fax et nefas

Nomen a sollemnibus
 Ave nobilis
 Vacillantis trutine
 Bache bona venies

Segunda parte

Guirant de Bornelth (+1215)
 Rainmabut de Vaqueros (+1207)
 Neidhart von Reuenthal (1190-1245)
 Moriot d'Arras
 Walter von der Vogelweide (1170-1230)
 Colin Muset
 Jehan d'Esquiri
 Anonymus
 Monje de Salzburgo (s.XIV)

Alba
 Kalenda maya
 Maienzit
 Co fu en mai
 Palastinalied
 En mai
 Jolivete a bone
 A l'entrada del tens clar

Oswald von Wolkenstein (1377-1445)

Ich hate mir zur Hand gelocket
 Joseph, lieber nefe mein
 Das kuhhorn
 Ich hab in einen Garten gesehen
 Von Sankt Martins Freuden

Nu hus sprach der Michel
 Wol auff wir wellen slaufen

P E R E R O S

Viola da gamba

12 DE DICIEMBRE, SÁBADO - AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO, BAEZA - 20'30 H

Nació en Barcelona y cursó estudios musicales en la Escolanía de Montserrat, en el Conservatorio municipal de Barcelona y en la Schola Cantorum de Basilea, diplomándose de viola da gamba en 1980. Actualmente es profesor del Conservatorio superior de música Manuel Castillo de Sevilla. Desarrolla una gran actividad concertista como solista y como acompañante. Es miembro del conjunto de violas "Banchetto musicale"

Pere Ros, viola da gamba
Bajo de viola de Joachim Tielke, Hamburgo 1699
Bajo de viola de Barak Norman, Londres 1691

Programa: Corales, suites y fantasías. Música para viola da gamba alemana e inglesa

Primera parte

Tres corales luteranos
 "Jesu, meine Freude" - Allemande-
 Courante - Sarabande - La Princesse
 Courante simple
 "Herr, straff mich nicht in deinem Zorn"
 "Vater unser" (variaciones de J. van Eyck)

A Thump
 Alamain - Coranto
 Pavin - Coranto
 The Punks Delight

Anónimo
 Alfonso Ferrabasco (1578-1628)
 William Corlone (1612)

Segunda parte

Preluda
 Alamain
 Galliard - Coranto
 Suite en sol menor
 Preluda - Allemande - Courante
 Sarabande - Gigue

Fantasia on re mayor
 Andante - Vívace - Reditiv?
 Airosa - Vívace

Anónimo
 John Jenkins (1592-1678)
 Alfonso Ferrabasco
 Carlos Macquart
 (ca. 1640-1730)

Georg Philipp Telemann
 (1681-1767)

T H E H A R P C O N S O R T

The Spanish Jeepsies

13 DE DICIEMBRE, DOMINGO - AUDITORIO HOSPITAL DE SANTIAGO, ÚBEDA - 20'30 H

The Harp Consort es un grupo de músicos especializados en la improvisación dentro de los diferentes estilos del Barroco, Renacimiento y Música Medieval. El primer Harp Consort fue creado en el s. XVII en Inglaterra en la corte del rey Carlos I. Como el Consorte del s. XVII, The Harp Consort se forma en torno a los instrumentos del bajo continuo. Aunque quienes ejecutan el continuo tienen escrita una línea musical, deben improvisar figuras armónicas y melódicas con diferentes instrumentos y en estilo apropiado al periodo y al lugar. En 1994 es fundado el ensemble The Harp Consort por Andrew Lawrence King y es inmediatamente registrado por Deutsche Harmonia Mundi para grabar una serie durante cinco años.

Steve Player, dancer, guitar
Lee Santana, theorbo, cittern
Pedro Estevan, percussion
Andrew Lawrence-King, harp, director

Programa:

Primera parte

A Spanish Humour
 A Spanish Humour
 May Linda
 The Earl of Essex' Galliard

La Púrpura de la Rosa (Lima, Perú 1701)
 Toccata
 Chifonia (La púrpura de la rosa)

Luz y Morte (Madrid 1677)
 Zarambegues
 Chaconas
 Canarias

The Spanish Jeepsies
 The Gypsy Lift
 The Spanish Jeepsies
 Roger

Tobias Hume
 Anthony Holborne
 John Dowland

Kapsberger
 Anon

Lucas Ruiz de Ribayaz

Anon

Segunda parte

L'art de preludier
 Preluda
 Les Folies d'Espagne

Carolans Harp
 Sr. Arthur Sheane
 Planxty Flinn
 Do what you please but take care of my hat

La Harpe Royale
 Fantasic de Chaconne
 Les Carillons de Paris

The Battle Royal
 The Arthusa (to the tune of Princess Royal)

Louis Couperin
 improvised after Marin Marais

Turlough O'Carolan (1670-1730)

Francesco Corbetta
 Louis Couperin

O'Carolan

A L I A M U S I C A

18 DE DICIEMBRE, VIERNES - AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO, BAEZA - 20'30 H

Se creó en 1985 para interpretar y difundir la Música Antigua, fundamentalmente de la Edad Media, y para el estudio e interpretación de la música judeoespañola. El grupo desarrolla en sus conciertos ambos repertorios basándose en sus propios análisis y en las aportaciones de la musicología más reciente sobre los mismos, combinando el estudio teórico de las fuentes con la práctica de las tradiciones orales vivas que históricamente han estado presentes en los orígenes de la música occidental.

Angel Iznopla: *canto*
Albina Cuadrado: *canto*
Carolina del Solar: *canto*

Miguel Sánchez: *canto y laúd*
Carlos Ghiringhelli: *canto, laúd y flautas*
Carlos García: *canto, vihuelas de arco y organetto*

Dirección: **Miguel Sánchez**

Programa:

Primera parte: La música en el Occidente Medieval		Cuncti simus concanentes	Anónimo. Libre Vermell s.XIV
Fluminis / O domina / De fluvis	Francisco de Camapania? s.XIV	Segunda parte: Cancionero y liturgia judeoespañoles	
O virgo ac diadema	Hildegard von Bingen (1098-1179)	Lasori bonanta	Salomón aben Gabirol (apx. 1020-1057)
Sexta estampida real	Anónimo. Cancionero del Rey s.XIII	Nostalgia y alabanza de Jerusalén	Copta (Estambul)
Virgo virginium / virgo	Anónimo. Las Huelgas s.XIII	'Et sa'aré razón	Yehudá aben Abbas s.XII
Por deraito ten a virgen	Alfonso X El Sabio (1220-1284)	Yesav haEl	Yehudá haLevi (apx. 1075-1161)
Amor potest / Ad amoram	Anónimo. Codex Montpellier s.XIII	El arreglo de la novia	Canto de boda (Bulgaria)
Audi pontus, audi tellus	Anónimo. Las Huelgas s.XIII	Duerme hermosa doncella	Canto de amor (Salónica)
Gram piant'agli ochi	Francesco Landini (apx. 1325-1397)	Kol berué	Salomón Mo é Alaskar (1465-1542)
		La visión de los animales	Canción seriada (Bulgaria)

L A B Y R I N T O

Consort de violas da gamba

19 DE DICIEMBRE, SÁBADO - AUDITORIO HOSPITAL DE SANTIAGO, ÚBEDA - 20'30 H

Fundado en 1992 por Paolo Pandolfo, este grupo de violas da gamba ha explorado un amplio repertorio, pasado de l'escabaldi a Pureallal, de Morales a Bach o D. Ortiz... Por su potencial artístico y su notable expresividad musical conseguidas a través de sus grabaciones y sus innumerables conciertos, Labyrinth se ha constituido en uno de los grupos de cámara de mayor renombre mundial, especialmente en la música del siglo XVI, utilizando criterios e instrumentos originales.

Paolo Pandolfo, *viola soprano, director*
Geruld Stempfel, *viola contralto*
Rodney Prada, *viola tenore*
Guido Balestracci, *viola basso*
Thomas C. Boysen, *vihuela y chitarrone*
Leonardo Cesári, *percusión*

Programa: Música entre Italia y España

Primera parte

L. de Milán	Pavana Galiarda	G. M. Trabacci "	Gagliarda detta la Talianella Durezza et ligature Gagliarda quarto
T. L. de S. María J. Vázquez A. de Cabezón	Tiento Con que la lavaré Diferencias sobre "La Dama le Demanda"	C. Gasulido Príncipe di Venosa "	Canzon francesa Galiarda del Principe
J. Vázquez M. Flecha	De los álamos Teresina Hermana	A. Valente G.M. Trabacci "	Tenore grande alla Napolitana Canzon cromatica Gagliarda
Anónimo A. de Cabezón D. Ortiz	Ay, luna que relucas Diferencias sobre "Douke Memoire" Folias	G.M. Trabacci A. Valente	Consonanza Stravaganti Gagliarda Napolitana

POEMA HARMONICO

20 DE DICIEMBRE, DOMINGO - AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO, BAEZA - 20'30 H

Durante los últimos 14 años el grupo Poema Harmónico ha mantenido una ininterrumpida actividad concertística que lo ha llevado a presentarse en los más importantes festivales de música antigua de nuestro país. Su peculiar calidad sonora así como la solidez interpretativa de sus componentes lo han convertido en uno de los grupos de más firme prestigio en el panorama nacional. Ha colaborado con solistas como la soprano María Almajano y con otras formaciones como el cuarteto de flautas de pico Extremundi. Sus miembros mantienen una intensa actividad pedagógica dentro del Departamento de Música Antigua del Conservatorio Superior de Sevilla.

Guillermo Peñalver, flauta dulce
Ventura Rica, viola da gamba
Juan Carlos Rivera, flauta y guitarra barroca

Programa

Primera parte

Antonio Vivaldi (1678-1741), Sonata nana en Sol m. RV 58 de "Il pastor fido" para flauta dulce y b.c.

Vivace
Alto breve
Largo
Allegro

Maria Marais (1656-1728), Suite en Mi m. para viola da gamba y b.c.

Prélude
Caprice
Allemande "La Magnifique"
Courante
Sarabande - Grave
Gigue à l'angloise

Franco Maria Veracini (1690-1768), Sonata en Sol m. para flauta dulce y b.c.

Cantabile
Andante
Adagio

Allegro, ma effetuoso

Segunda parte

Pietro Crestani (1679-1752), Sonata Op.1 nº6 en Do M. para flauta dulce y b.c.

Adagio
Allegro
Adagio
Gavota, allegro
Minueto, allegro

Gospar Sanz (1640-ca 1710), Sonos al estilo español para guitarra barroca

Villanos
Rujero y Paradojas
Zarabanda al cyre español
Folias
Cenerios

Arcangelo Corelli (1653-1713), Variaciones sobre "La Follia" en Sol m. para flauta dulce y b.c.

FIESTA MEDIEVAL

8 DE DICIEMBRE, MARTES

Celebración de un mercado medieval itinerante, a cargo del grupo CREATIVO IMPREVISIBLE de Jaén, en el que mercaderes, nobles y pueblo de la época nos harán vivir una sorprendente historia medieval.

BAEZA: 12:00 h.

Inicio: Portales Paseo de la Constitución.

ÚBEDA: 19:00 h.

Inicio: Plaza Vázquez de Molina.

PRECIOS DE ENTRADAS Y ABONOS

Abono A (10 conciertos) 3.500 ptas.
Abono B (5 conciertos) 2.000 ptas.

Entradas: Conciertos días 5, 7, 8, 13, 18 y 19: 600 ptas.
Conciertos días 6, 11, 12 y 20 : 300 ptas.

- ▶ Las Asociaciones Culturales de carácter musical tendrán un descuento del 20 % en la adquisición de abonos y entradas anticipadas siempre que acrediten esta condición. Estos descuentos no podrán realizarse en taquilla el día del concierto.
- ▶ Los menores de 18 años tendrán un descuento del 50% en el precio de entradas, siempre que acrediten esta condición.
- ▶ Los estudiantes tendrán un descuento del 20 % en el precio de entradas, siempre que acrediten esta condición.
- ▶ No se permitirá la entrada de cámaras de vídeo y fotográficas excepto las autorizadas por la organización.
- ▶ Existirá un servicio de autobús gratuito para el desplazamiento de los asistentes a los conciertos, que partirá de cada Ciudad una hora antes del comienzo del concierto, desde el lugar que la organización determine.
- ▶ La información contenida en este impreso puede sufrir alguna modificación.

INFORMACIÓN Y RESERVAS

Excmo. Ayuntamiento
de Ubeda:
953 750 191
horario de oficina
953 792 279 fax
Hospital de Santiago:
953 750 842
Taquilla: 907 514 288

Excmo. Ayuntamiento
de Baeza:
953 740 150
horario de oficina
953 743 045 fax